

مدیریت ادبیه :

عزت ملیح، امیر فاسم

شرائط اشترا :

ولایتده سنه لکی ۱۲۰، آتی آیلی ۶۰
غروشدر. ممالک اجنبیه ایچون سنه لک ۲۶،
آتی آیلی ۱۴ فرانق در.

Directeur et rédacteur en chef :

FATK SABRI BEY

Bureaux : Rue Eski Zaptié, près
la nouvelle poste No. 2
CONSTANTINOPLE

Prix : 2 Piastres

پنجشنبه - ۱۸ کانون اول ۱۳۲۴

محرر
مَجْمُوعَةُ
مُحِيطَات

MOUHIT

Illustration Hebdomadaire

مؤسسری : فائق صبری، عبیراه اسیر

مدیر و سر محرری :

فائق صبری

اداره خانه سی :

یکی پوسته خانه آوقه سنده ایکی شیطیه سوقا عتده
۲ نومرولی دائرة غلصومدر :

شرائط اشترا :

درسمادته سنه لکی ۱۰۸، آتی آیلی
۵۴ غروشدر

آبونه بدل بوجه پیشین استیفا اولنور

نسخه سی : ۲ غروش

نومرو : ۹ هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولنور سییاسی، ادبی، علمی، فلسفی رسلی غزته در عکس جلد : ۱



Photo : Aigle

فوتو : اغل

مجلس مبعوثان دائره سنده ذات شاهانه به مخصوص سالون

Le Parlement : Chambre réservée à S. M.

— عالی بك كيدسيور ديدى . صبحه درحال او شخصه طوغرى دوندى . نظر دقتدن امرار ايتدى . فقط بكنمى . چارشو قپوشه كلكلارى زمان پاشندن كين بر كنيجى ده كوردى . كنچ صيريتدى . كوزلريله بر شيلر سويلدى . فقط قيز ايچون پك ميهم وغير مؤثر ايدى .

بارمق قپوده بر ديكري جاتدى . بو چايش ايجه قوتلى ايدى . زيرا حظ ايدر كچي اولمشيدى . هان سرعته يوريدى . اركاك اميدوار اولدى . يانه صوقولدى . صبحه تيره دى . بردن بره نه سويلنر ؟ بوني زيرستان تقدريده بيليرلر . يالكر بو اركاك تقدير ايدمهوردى . زنده پك اركاك ديملم . ده پاك كنچ ، پك منهكم . اورنه بويلي ، بر آز طيقناز ، قره قاشلي ، قره كوزلي ، سياسي جاذبه دار ، ابدامى كوزل ، طورى آز وقور . رفتارنده شدت نفسانيسته دلالت ايدمك بر حداثت كورديور ، باقىش . هوساني ناطقته كنترمك درجهده كسكين ، لكن بو يولده بر آز عجمي ، چونكه بر شي سويلمى . نيم صارازدى . خفيف بر تيرهده دودانلرني بيم بياض ايتدى . بو انقلاب صبحهده بر ميل . بر توجه حصوله كيتردى . نيم مېسمانه بر نظره كنجه بر مدت باقىدى . كنچ نظري ايتدردى .

حوريه هنوز شو مقدمه واقف دكل ايدى . ذاتا صبحهده ريفه سنك بردن بره وقوف پيدا ايتسي ايتسميوردى . بونك عادتا كندى ايچون برسر حالنده قالمسي ايتدوردى . زيرا بيلمديكي ومعاني مجهولسي آكلامدني برحس ارتق نيجه زماندن رى كيرمك آرزوسنك بولمديني طريق لئاندى . سنوحاق ايله آكا كشاده ايلوردى .

بو بر مقدمه ايدى . صبحهده شومقدمهني مطالعه ايدمك استقبال آمانه طوغرى يورومك عزمنده ايدى . فقط نه ايله ؟ نه صورته ؟ بايزيد ميدانسه كلكلارى حالده كنچ پاشندن آيرليوردى . ينه بكزي سلوق بر صورتده يوريوردى . بو آرائق حوريه شمسيه سني فوق الحد ايتدردى . لكن صبحه نظر دقتي قايدينك پاشندن كچن صاريشين بر اركاك عطف ايدمك كچدى .

فضلهده . بو فضلهقدر كه علما ، وراثت فيسيولوژيه ومرضيه نامى ده زياده بابا طرفندن انتقاله سيبدر . يالكر بوني تعديل ايدن وچوق كره اصلاح ايدن چوجنك آنا رحنده طقوز آي بولمسي در ، اونك صاف — هله زنده هر وقت بويلده — مادي معنوي تميز قاني ايله بيلنمسي در . ايشته بو معجزه طبعته . دركه بز تماميت عضويه و اخلاقيه مزي محافظه ايدسيورز و ايتكمه چالشملي ز .

اي آنالر بابا سزه ! اي علما و وكلاي امت سزه . اي حكما و اطبا باخصوص سزه كه دوام تحت وعافيت ملته چالشيورسكز . بوكون بوتون مدني غربك جعبيتلرله مؤسسات حيينك بلاي عظيم عشرتك عو وازاله سناي اولدقلري بر زمانده زنده بو بلاي عظيم هنور كوكشمدن ؟ نعمم ايتمده ال برلكي ايله مننه چالشمم ، چالشملمده بو انقلاب مسعودمزه كوسترمش اولديغيمز مادي معنوي موفقيتلر مزايلايدمده ، وهم پك آز بر زمانده ، نقدر لايق اولديغيمزي اثبات ايدم . عثمانيلارده ياقيشان بودر . ۲۸ تقرير ثانی سنه ۳۲۴ تقسيم .

دوقتور سليمان نعمان

يكى مى رومائز :

صَبْحَه
(۲۰۰۰)

حیات حقیقه صبحه دردن

— مایعد —

صبحه او جنسه منسوبي حسيده درحال بو نكات عشوه بازانه ني آكلادى . هله اتصاف ايتديكي ذكاى جلوه بردازي ، حوريه نك رفتاريني بر آنده تقليد و اجرا ايچون استعداد مخصوص ويريديكندن يكرمي آديم صكره آنكه هم رفتار اولدى . اوزمان مسابقه جاله قالقشيدى . حسن دلفروزي ده اوستون بولدى . قلبا دكل ايسهده حسن استادني كچه كچني تسليم ايتدى .

بو بر قاعت ايدى . فقط اوبله بر قاعتكه يالكر صبحهني تسليه ايدم بيلير . چبرلى طاش اوكنه كلكلارى زمان حوريه يواشجه دورته رك :

اجزسكه انسانته قارشى بويوك بر قصور ارتكاب ايتش اولورز .

دي به بيليم كه زنده لك زياده عشرندن نفرت ايدن ، امالنجائت اولديغني تقدير ايدن قاديئرلمزد . اولوردر كه قوجهرلنك وحتي اولادلرلنك عشرت ايتديكني صاف اولر ، زيرا سرخوشلق اولر ايچون بر ذل ، بر عاردر . آره صره بو طيلني پاك جنس لطيفك آغزندن آربه صوي — دوقتورلك ايجاد كرده سيدر ، پيرا ديمكدر — قونيق ، شراب وحتي راق ! . . . سوزلرنك ، استعمالك ايتشيلمسي هب اطبانك قصورلردير . بيلم هانكي فكره ، هانكي فنه تطبيقاً بو مساعدهده بوليورز . بوكون ديمزجه قطره سي حرام اولان عشرتك فاده بو مضري تحققي ايتدى ؟ . . . وراثتك ايتكنجي قولى بابا طرفندندر ديدك ، وپك اهميتي در . زنده آقشايچيلر ، سرخوشلر هب بابا لردر . وبلكه اورنه حلاليله يوكسك طبقهده كيلرده ده زيادهدر . وما بوسا ديرم كه مقتضاي مدنيت و ترقى كي كوسترلمكدهدر ! . . . وعشرت ايديلن بر اوده اساساً بوزوق «ده زنده نه» اولان چوجقيلر كورده نك سيئسيه عشرته آليشيرلر وهر مغنايله بدمست اولورلر .

چوجق ايدم ، پك كوزل خاطرمددر : او وقت مكثدن چيقان كنجلر وحتي اولدجه ياشلرلر آره سنده كورده نك بلاسيه عشرت ايدنلر دائما كيزلى ايچلر ، اش ودوستك كوزماسنه پك دقت ايدلردى ، چونكه بو ، پك بويوك بر قباح و عايله لرى ايچون بر ذل ايدى . بو خلق حسن زنده جهالتله ، فنا تقليدلرله آزالمنه باشلادى . و بر قسممزه بوتون بوتون ييتدى ، سيلندى .

فنا مېثندركه عشرته زياده منهكم سرخوش بر يدرك چوجقيلر آقولاك بادي اولديني هر دلو قصورلرله تولدايدر ؛ ينه بويابا عشرتي تماميله ترك ايتديكي ، واز كچديكي مدتيه حاصل اولان چوجقيلر سالم و تام الصحه اوله رق دنيايه كيلرلر .

وراثتك عامل مخصوصي حيرهده كي قروماين ديتيلن واساسي بويالره بويانان ماده آبومينهدر . بوده بابا حيره «منى» سنده

حوریه، در حال صبحیه خطاب ایدرهك: — بتون سیکلرم اوینادی. سچن بزمنی ایدی دیدی. قیز بر دها دوندی. باقیدی. فقط او سچن کنج کال سگونه یوریوردی.

شعدی بزم نظر دقتمزی جلب ایدرهك بر ماده وار ايسه اوده کنجک حایدر. کاه یاقلاشیر کاه اوزاقلاشیرق سومک اوزره بولندینی قادینک مناظرینی آلهجق ایش کبی دقتی نکاهلره سیر ایدر.

وزنهجلر باشنک طارانی حسبله ازدحام سیار حالنده کورینوردی. دلیقانی بونی فرصت اتحاد ایتدی. صوقولدی متأثر ایدی. شاشیردی. صبحیه سوز سوله ملک ایچون جهدهتام ایدهك: — افندم...

دیهیلیدی. زیرا قیزک کوزلری، کندی کوزلره او درجه بر شدله تقابل ایتش ایدی که ارکاک عصبتی حسبله در حال بنمیايش کسیرهك سوزنی اکال ایدهمدی. محبوب اولدی. زوالی محبوییتی قیزک خوشنه کتیدی. کولدی. زوالی فنا حالده اوتاندی. آرتق ترک ایتک ایجاب ایدیوردی.

برآز حزیل یوردومکه باشلادی ايسهده غلبهک مانع اولیوردی. نهایت تره اوکنده یان یاه کلدیلر.

عشوه باز قیز دلیقانیلی چیلدیرتمق ایستیردوش کی انکار متبسمانه ايله بر دها سوزدی، ظهور وعو امل کبی ایکی اضطراب طاقت سوز آرهسده یارم ساعتدن بری ازیلن او نورسته هیجانته ختام ویرمک اوزره ایکن بویه برالفات ناماً موله نالایلی حسبله سويندی. کول رنکنه کیرمش یناقلری قیزاردی. فقط بر شی سولهلمک ایستدیکي حالده ینه سولید میوردی.

کنجک او آتدهکی محاکات دانیهسنده غریب ایکی فکر وار ایدی. بری رفقاسندن بعضارنده کوردیکی فوق العاده سربستکی تقدیر، دیکری ینه رفقاسنک (الده ایتک) تمیرلرینی موقع اجرایه قویق ایچون قیریلوب دوزملرینی تحسین ایدی. فی الواقع بونلر آرزو ایدیهلک شلردن دکل فقط ایجابی تقدیرنده یایق دخی، شویه زمانلر ایچون اولدقچه ایشه یارایه جق. غلبهک دیدک ایدی. بوکا برده عربیه

کچیشی منظم اولنجه تره نك اوکندن کچمک صولک درجهده کوچلشدی.

کنج بو توقندن محظوظ اولدی. چونکه سوز سولیه مبور ايسهده پرستیده مستقبله یان یاه بولتیوردی. شو آراتق شایان اهمیت بر وقعه اولدی حوریه صبحهك کتم ایتمک ایستدیکي سرنویدایی کشف ایتدی. چاقین قاری فرصتی قاجیرمدی. صبحیه به دونهك وبر کوزیله کنبه باقرق:

— تیرتیوریمسک؟ نه اولیورسک؟ دیدی. بو یولک اولدقچه مهرهسندن بولندینی حسبله کنج بر ضربهده مایوس ایتک بر نوازشله سوبندرمک بولنی التزام ایدرهك قاشلرینی چاتوب باقیدی. آرتق کنج ایچون وقت رجعت حلول ایتش ایدی. زوالی مترددانه بر کیرولمک ایستدیکي بر اشناده کولرهك: — سزه دکل! دیدی.

فی الواقع بو سوز، بر نوع تنبیه ایدی. ایلویه کیتمک ویلایا ییاسه ایتک قابل اولمه یغنی آکلایانلر بواش بواش دونیورلردی، بونرده دوندیلر. کنجده صاعندن کیری ایتک طرفنی التزام ایدیوردی.

فقط صبحهك بر کره آرقهیه باقوب شمسه-نی ایتدیرمه سنی کورمه ایدی. دونهجک ایدی.

بو دونش هر درلو امیدك بر یره اجنامی اوزرینه ایدی. قادینلر حسن پاشا فرمغولی طرفنه صایدیلر. کنج ده شمسیهمنه طیههق آنلرک آردی صره یورمکه باشلادی. حوریه بولده دونهك باقیور، صبحیه بر شسیر سولیوردی.

تراموای بولنه چیققدلرنده بر آژ تاخر ایتدیلر. حوریه، صبحیهنی تعلیم ایتک آرزوسیه: — غالباً نو بکدن حظ ایتدک! دیزهك اوتاندردی.

کنج آرتق اعاده جسارت ایتش ایدی. فقط بو اعاده جسارت او درجه بیانی ایدی که ارفق بر حرکت درحال آنی عواید بیلیردی. قالدیرمک بر طرفنده آنلر، دیکر طرفنده او آرده صرمده باقیور، اشتیاقنی بیان ایدر بر طرزده صارادوب قیزاییوردی.

سلطان محمود تره بسی اوکنده ایکی قادینک

کندیسنه باقوب کولرهك سوقاغه صایدقلرینی کورنجه جسارت مکنتسیمی آرتدی.

هر چه باد آباد دیسهك یوریدی. صبحیه بو تعقیبی کوروچه تلاش ايله حوریه به صو- قولرهق:

— والله! کلپور، دیدی.

بر مدت صوکره صبحیه اوبنک قبوسنی چالجه کنج بوزولدی. بیچاره، قادینلرک او سوقاغه صایدقلرینی کندیه قونوشمق آرزوسنه مبتنی اولدینینی ظن ایتش ایدی.

قیز، ایچرییه کیردی. قبودن کنجک کچیشی سیر ایدرهك هم کولوسه-دی. هم ده باشیله سلام و یردی.

عجبی دیدک ایدی یا! کنج درحال دوندی. جاده به جان آتدی. حوریهنی تعقیب ایغیوردی. محسوساتی فوق العاده قاریشق اولدینندن سندهلرهك یوریوردی.

حوریه بر قاچ دفعه دونهك شو نورسیده سوندانک حاله کولدی.

صبحیه تاریخ حیاتک آقاریشق واک زیاده جالب دقت بر فصلنه کشیدی. زیرا هنوز نه اولدقلرینی بیلمدیکی حیات جسمانیه و معنویه نامنه بر طاقم احتسابات متاقصیه معروض بولتیوردی.

کنجک، هوا وهوس ایکیمی بر یرده اولنجه محاکات وجدانییه پک مساعد اولماز. اولسه بیه تأثری لذت دینلن حد رجعت کنجه زائل اولور.

ذاتاً جریان حیات مطلقاً بر خط مستقیم اوزره اولماز اعوجاج، انفرات کبی احوال تالییه ده تابعدر.

اوج بیک سندن بری اکانه چالشیان حکمت، تجارب حیاتی توصیه ایتدیکي حالده اعتدال دینلن خاصه ایچون الله بر میزان، محررآده بر حد قطعی، نصایحه درجه وضوح، کتابلرده بر نص مخصوص بولنمیور. هر درلو اجراءات و افعال انسانیه حد غایهسنه تقرب ایتدیکي زمان حصوله کتیردیکي نتیجهك موازنت عمومیهدن درجه انحراف و تقریبیه آشکار اولیور.

حال بوکه صبحیه بونلری دوشونهجک

کنج ده بوکا و برله جک جواب یوق ایدی .
 فقط بر سوق طیبی ايله :
 — بللی دگی ! دبه بیدلی .
 حوریه بو جوابه انتظار ایتموردی .
 ایشیدر ایشیتمز درحال صبیحه ده نوره ک :
 — باری مرحت ایت ! دیدی . ایکسنگ ده
 سراژ وجدانیسه بر کشایش وردی .
 بیاسه عودتده کنج آنلی بنه سلطان محمود
 تره بنه قدر تعقیب ایشیدکی ائشاده تبسمله
 یتاشمهلر آرده صرده نکته لی سوزلر تعالی
 ایدلی .

§

— ۲ —

یالکز بزه مخصوص اولان بو عامیانه مناه
 سیات قدیمیته وقوعدن بری آتی آی مرور
 ایش ایدی . صبیحه بوخلالده ذره قدر طبعی
 دکیشیرمدی . یالکز هوسانه کاری اولان بر
 نوع طورغو نلقدن طولانی ایدیشنگ ایدی .
 زیرا بر هفته صکره زوج اوله حق ایدی عیبا
 کیمک؟ او کنجک می؟ خبر .
 شو آتی آتک آنجی دردی او کنج ايله
 سوقاده کوروشمک ، ملاطقه اتمک ايله کیردی
 حالده ایکسنگ دخی ازدواج تداریکه کیرمیشدی
 فی الحقیقه صبیحه شو خصوصده اعتدال دفی
 محافظه ایدره ک خالصی طرفدن مناسبتی اولان
 برکنجه وارمه رضا کورتمشدر .

ازدواجک یوم وقوعی تقرب ایتدک ایلان
 ماضیه سی اونوتور ، اودور حیاتک ایجابات
 خصوصیه نه کی شیلر اوله جفتی دوشونوردی .
 صبیحه اولدی . فقط حوریه ک و بردی
 برقاچ نصیحت دهندہ منقوش قالدی . ایشیدکی
 نصائح آرمسند الک زیاده نظر دقتی جلب
 ایدن :

احمد راسم

— مابندی وار —

صبری

ترتیبانه احتیاج مس ایشیدکی کی بر دهانصاف
 ایشیدکی قدیرده کورسره جک اوضاع ايله ایجاب
 ایدرسه سوله جک سوزلر حقتده دخی درلو
 درلو دوشوندی .

تیجه یی ایجاب حاله بر افرق مئسلی اولدی .
 زمان صبیحه ک تخمیندن زیاده سرعتله
 گذار ایشدی . وقت معتادده حوریه ايله برله
 شاره سوقاغه آتیلدی . . . نظری درت
 طرفی آراشد بره رق یورور اولدینی حالده
 بازیده قدر کلدی . فقط کورده مدی .

وزنه جیلره قدر کلدیلر . بر آژ ایرکن
 طاورائش اولدقنلرندن دیرکار آراسته قدر
 کله یسیدیلر . شهزاده جامی طرفدن قویان
 ازدحام فوق العاده ایدی . ذاتاً اورته دن کیمک
 محال اولدینی جهته باندن یورسورلردی .
 پروکار دکانشک رندن بری فیولادی . . طور
 تهاکی او درجه ایدی که ایکسنگ ده نظر دقتی
 جلب ایدلی .

صبیحه بر نظرده کنجی طانیدی . تق آ
 یاقلاشمیشدی . یوزنی لطیف بر صورتده
 بوروشدیران تبسمی منع ایدمه دی .
 کنج کمال آدابله یناشیدی . بو دفعه نصلسه
 جسارت ایدره ک — غالباً تصادفاً بختیار اوله
 جف ؟ دیدی .

صبیحه بو سوزی ایلک دفعه ایشیدکی جهته
 ایجه آکلامه مادی یالکز کوزلرینی سوزن تهیجات
 حقیقه سیله باقدی .

حوریه کنجی جوابسز بر اقمق اوزره :
 — بو قدر بی چاره میسکز ؟ دیدی .

درجه ده دکلدیر . یالکز ایجه اوقور ، یازار .
 بر کره قونجه قوغلیجه به قدر مسافرتده
 اصرار ایدن یانجی برلنت . جاذبه طافکذاری
 درحال قلبه قدر تمید ایشش ، دائمی جلی بر
 شوق انسیاق او باندیرمش اولدیندن صبیحه
 قونی قاپویده اوله سنه چقدینی زمان کنجک
 خیال برستکارانه سنی یانده کوردی . بوندن
 بر شی آکلامور فقط برشی حس ایدیوردی .
 فکر آمتجسس ، قلباً رقیق اولدینی کی
 منسوب بولندینی هبت اجتماعیه ک معیوب ویا
 مقبول اوله رق سرد ایشیدکی تقدیرات عمومیه دن
 دخی کاملاً خبردار دکل ایدی . سوینوره ، لکن
 شو مسرو ریتک اسباب موجسی سؤل ایدلش
 اوله سوله جکی سوز بر کنج طرفدن تعقیب
 ایدلده کن معاد بر نتیجه منجر اوله مازدی .
 الکز شایان تدقیق بر حال وار ایدیه
 او ده بو کجه دن اعتباراً حیات عمومیه
 طاری اولان بر فوران ایدی . غریب بر سور
 تحسبات ایچنده قاشش ، بر ساعتک نژده
 کندینی صباحلره قدر اشغال ایدمه ک برلیقه
 خیالیه قازانش اولدینی دوشونمک فلسفه
 ابتداییه سی اجمال ایده ایکی جمله ایشیدردی :
 — سومیورم . فقط حظ ایدیورم .

بو سوز یک می مهم ؟ اوله ایسه ایضاح
 ایدم . سومیورم ! سوزی کنجه عائد دکلدیر .
 کنجه عائد اولانی حظ ایدیورم جمله سیدر .
 سومیورم محاکات وجدانیه ک تقدیر ایتدیر .
 فردای دوشونمک آتک ایچون خیل
 مطالعاتی موجب اولدی . زیرا اولیقه خیالی بی
 دها رنکین اتمک ایچون شمدیدن بر طاقم



Photo : Apollon

فولوی : یولون

یکی قلوبلر : اسکدارده لمه حریت قلوبی اعضایی
 Les nouveaux clubs : les membres du club de "Lemaihouriet" à Seutari

درسما تده نچاخیلر یوقوشنده آغوب ماطاسیویان
 مطبعه سنده طبع اولتمشدر